

Zeitschrift: Romanica Raetica
Herausgeber: Societad Retorumantscha
Band: 2 (1978)

Artikel: Studis Romontschs 1950-1977 : Bibliographisches Handbuch zur bünderromanischen Sprache und Literatur, zur rätsch-bündnerischen Geschichte, Heimatkunde und Volkskultur, mit Ausblicken auf benachbarte Gebiete. Register

Autor: Stricker, Hans

Register: V. Wort- und Namenregister

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-858911>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

V. WORT- UND NAMENREGISTER

1. Wörter, Laute, Suffixe

- á* + Nasal (rtr.) 431
ABIATICUS (lat.) 105
*ABILATIUM (gall.) 126
ada mi (rtr.) 463
AGINA (lat.) 132
AGINARE (lat.) 132
aina (rtr.) 132
allegra (engad.) 521
ALPICULA (lat.) 1073
amblaz (rtr.) 126
AMBULARE (lat.) 115
amiuns (surselv.) 579
ammerich (rhein.) 126
ANDARE (lat.) 106
-ANCO (vorrom.) 945,1085
-ANO (voridg.) 967
-ANU (lat.) 1285,1317
APAN (rät.) 1003
APIS (lat.) 563
-ASCO, -A (vorröm.) 946,974,1078
avé (tessin.) 868
aviöl (engad.) 563
aviul (surselv.) 563
- bagord* (rtr.) 556
BARAT- (anord.) 136
*BARGA (gall.) 1080
BARONE (illyr.) 938,939,950
BASILICA (lat.) 107
*BERGA (gall.) 1080
bi (surselv.) 77
bter (rtr.) 564
BLUTTARE (mlat.) 116
bois (fr.) 144
bouter (fr.) 145
- brüler* (fr.) 157
bûche (fr.) 144
buttare (it.) 145
- cambiare* (rom.) 127
CAMOX (lat.) 975
CAPTIVUS (lat.) 140
carral (rtr.) 174
cattivo (it.) 140
CENA (lat.) 1072
ch (rtr.) 412
chétif (fr.) 140
chialun (oengad.) 557
chioccare (it.) 162
chomma (engad.) 127
cloccar (engad.) 162
cloche (fr.) 162
co (rtr.) 494
COLLIGERE (lat.) 93
COM- (lat.) 78
comi (surselv.) 127
corral (span.) 174
corro (span.) 174
CORYLUS (lat.) 1355
creuser (fr.) 139
creux (fr.) 139
cries (surselv.) 139
curral (port.) 174
curro (port.) 174
- d* (Bravuogn) 427
da (lat./it.) 76
da/de (rtr.) p.26f.
DARE (lat.) 103

das-chair (engad.) 553
-dy- (rom.) 66

-e (it.) 74
 ECCLESIA (lat.) 107
-el (surselv.) 460
Els, Ellas (engad.) 481
 ESI (rät.) 984
 ESIUNNE (rät.) 984
 ESSE (lat.) 101
 EXAMINARE (lat.) 137
 *EXSEMINARE (lat.) 137

FEL (rät.) 985
 FELNA (rät.) 985
 FOLLIS (lat.) 169
 FRATER (lat.) 135

gallone (oberit.-rtr.) 577
galun (oberit.) 557
-ge- (rom.) 66
-gi- (rom.) 66
-gy- (rom.) 66

habere (rtr.) 486
 HASTA (lat.) 137

-i (it.) 75
 -INIUM (lat.) 1421
 I(N)SULA (lat.) 112
 IRE (lat.) 106
iscla (rom.) 112
 -ISK 974

-j- (rom.) 66

laba (slowen.) 951
ladin (rtr.) 1420
ladino (it.) 168, 1422, 1423
lam (rtr.) 565
 LATINU (lat.) 163
Läuse (dt.) 1104
lobe (schwd.) 951
lom (rtr.) 565
Lügen (dt.) 1104

MAG- (voridg.) 1086
magoiä (alpinrom.) 579
magun (fass.) 579
mensonge (fr.) 153
-ment (rom.) 81
mentira (span.) 153
menzogna (it.) 153
 MERENDA (lat.) 1072
 MILLIARIUM (lat.) 564
 MOLARIS (lat.) 143

naba (bask.) 1082
nava (friul.) 1082
nava (span.) 1082
no (engad.) 498
nüd/nüdaint (engad.) 91
nuovo/novente (it.) 91
nuovo/noviccio (it.) 91
nus (engad.) 498

-OR (lat.) 80

p-Suffix (rom., bask., voridg.) 970
 *PALA (illyr.) 936
 PANTEX (lat.) 169
paun palus (surselv.) 549
Pflug (dt.) 1315
pigliar (rtr.) 150
 PITT- (voridg.) 1085
 PLEBS (lat.) 109
plein (rtr.) 515
pompalus (surselv.) 549
 PRATUM (lat.) 1313
 PRESBYTER (lat.) 130, 575
-ps- (rom.) 70
pucelle (fr.) 111, 118, 171
 PULC(H)ELLA (lat.) 111, 171
 PULCRA (lat.) 111

QUATERE (lat.) 120

ROCCA (mlat.) 959
romontsch (surselv.) 1420
rubiesti (surselv.) 565
rumantsch (engad.) 1420

V. Wort-, Namenregister

- *RUPICA (lat.) 959
- s- (rom.,bask.) 972
- S (lat.) 69
- SABBATUM (lat.) 179
- SABUCUS (lat.) 117
- SALICETUM (lat.) 113
- SALICTUM (lat.) 113
- SAMBUCUS (lat.) 117
- SCHERPA (langob.) 114
- Schuppose* (dt.) 164
- sco* (rtr.) 494
- scoder* (sutselv.) 541
- SECARE (lat.) 180
- SIBILARE (lat.) 181
- SOROR (lat.) 135
- SPINA (lat.) 182
- SPINULA (lat.) 182
- SPIRARE (lat.) 160
- S(S)-Suffix (voridg.) 967
- ST-Suffix 1372
- Stafel* (schwd.) 844
- STARE (lat.) 103,122
- SUMERE (lat.) 142
- SUPER (lat.) 167
- sus-chair* (engad.) 553
- t* (Bravuogn) 427
- TALENTUM (lat.) 178
- terriblement* (fr.) 81
- tg* (rtr.) 412
- ti* (zlad.) 879
- toccare* (it.) 161
- toucher* (fr.) 161
- tour* (engad.) 150
- *TRAG- (vorröm.) 1361
- *TROG- (vorröm.) 1361
- TRUDERE (lat.) 156
- tš-* (rom.,bask.) 972
- tsch* (rtr.) 412
- TUL- (voridg.) 1087
- UNU (vorröm.) 1102
- USITILIA (lat.) 114
- USK (ligur.) 946,974
- vegnir* (rtr.) 486
- vo* (engad.) 498
- vus* (engad.) 498
- z-* (rom.,bask.) 972
- zanco* (venez.) 134

2. Namen und ihre Teile

(Personen-, Völker-, Orts-, Berg-, Gewässernamen)

- Accola* (Fam.N.) 1393
- Altach* (ON.) 1303
- Avina* (ON.) 1151
- Brutscher* (Fam.N.) 1395,1396
- Burtscher* (Fam.N.) 1395,1396
- Butscher* (Fam.N.) 1395,1396
- Bagauden* (ON.) 1303
- Bizzozero* (Fam.N.) 1410
- Bregenz* (ON.) 1250
- Bretscha* (ON.) 1254
- Britschen* (ON.) 1254
- Ca-* (in Fam.N.) 1419
- Caflisch* (Fam.N.) 1419
- Caminada* (Fam.N.) 1408
- Castelfeder* (ON.) 1354

Davos (ON.) 1136
de (in Fam.N.) 1419
Domat (ON.) 1124
Dornbirn (ON.) 1286
Drusentalgau (ON.) 1362

Ems (ON.) 1124
Eppan (ON.) 1342
Erni (Fam.N.) 1397
-es, -s (an ON.) 1320
-et (an Fam.N.) 1407

Fabaria (ON.) 1210
Fanez (ON.) 1139
Frutz (Flussn.) 1303

Gabasch (Fam.N.) 1408
Ganiver (ON.) 1288
Giovanoli (Fam.N.) 1415
Grabs (ON.) 1197,1201
Greina (ON.) 1243
Gröden (ON.) 1358

-ingen (an ON.) 1066

Jupident (ON.) 1277

Krippel (ON.) 1255

Ladini (Volk) 1422,1423
Ladins (Volk) 1421
Loue (Flussn.) 1368

Malakoff (Bergn.) 1128
-mana (an Flussn.) 1371
Marèò (ON.) 1347
Mellau (ON.) 1251
-mina (an Flussn.) 1371
Mons Adulas (Bergn.) 1243
Montafon (ON.) 1119
Montavon (ON.) 1114

Näfels (ON.) 1235,1237
Nauders (ON.) 1310

Pedruss (ON.) 1343,1346,1349
Pfäfers (ON.) 1210
Pianu (PN.) 1342
Pitasch (ON.) 1130
Poitiers (ON.) 1130
Pradl (ON.) 1313
Prätigau (ON.) 1121
Prättigau (ON.) 1121
Purtscher (Fam.N.) 1396

Quadra (ON.) 1315

Rankweil (ON.) 1303
Rosanna (Flussn.) 1361

-s (an ON.) 1320
San Bernardino (ON.) 1129,1146
Säntis (Bergn.) 1192
Schaan (ON.) 1257
Schadona (ON.) 1298
Schanfigg (ON.) 1135
Schesaplana (Bergn.) 1141
Schleins (ON.) 1290
Schlins (ON.) 1290
Schmitten (ON.) 1151
Septimer (Bergn.) 1184,1185
Set (Bergn.) 1184,1185
Silbertal (ON.) 1253
Sour (ON.) 1131
St.Bernhard (Bergn.) 1129
St.Bernhardin (ON.) 1146
Strela (ON.) 1137
Sufers (ON.) 1131

Talay (ON.) 1343
Talayen (ON.) 1350
Trafoi (ON.) 1343,1346,1349
Triesenberg (ON.) 1250
Trin (ON.) 1152
Trisanna (Flussn.) 1361,1362
Trus (ON.) 1349
Truschana (Flussn.) 1362
Tschamreu (ON.) 1288
Tschuggen (ON.) 1260

V. Wort-, Namenregister

Tuleyda (ON.) 1343,1350

Vallis Drusiana (ON.) 1307

Ver- (in ON.) 1074

Vergalda (ON.) 1259

Vermunt (ON.) 1074,1253

Verpeil (ON.) 1074

Vinomna (ON.) 1301

Vrin (ON.) 1152

Walenstadt (ON.) 1118

Zoll-Namen 1065